



APPROVAL No. - N° D'APPROBATION
AM-5581C

NOTICE OF CONDITIONAL APPROVAL

AVIS D'APPROBATION CONDITIONNELLE

Issued by statutory authority of the Minister of Industry
for the following device model(s):

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de
l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instruments suivant(s) :

TYPE OF DEVICE

TYPE D'APPAREIL

Electronic Bench Scale

Balance de table électronique

APPLICANT

REQUÉRANT

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A. de C.V.
Ave Les Andes # Col. Coyoacan
Monterrey, Nuevo Leon 64510
Mexico / Mexique

MANUFACTURER

FABRICANT

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A. de C.V.
Ave Les Andes # Col. Coyoacan
Monterrey, Nuevo Leon 64510
Mexico / Mexique

MODELS / MODÈLES

PS-5

USE

- General Use
- Restricted use

USAGE

- Usage général
- Usage restreint

Section 1 (including cover page) - Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

Section 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C" (complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in imperial and in metric units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

Partie 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil

REMARQUE : La présente approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation pour approbation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

Partie 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres et des limites

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres métrologiques indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les paramètres métrologiques indiqués dans le tableau.

Les appareils marqués d'un « C » (complet) à la colonne 2 ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un « M » (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités impériales et en unités métriques, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Table 1 - Device main metrological characteristics

Tableau 1 - Caractéristiques métrologiques principales de l'appareil

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or/ou M	Class Classe	Max	e [d]	E _{max}	n _{max}	e _{min}	Temp
PS-5	C	III	5 kg	0.005 kg	5 kg	----	----	-10°C to/à +40°C
			10 lb	0.01 kg				
			160 oz	0.2 oz				

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

Section 3 - Device Description

If an "X" appears in table columns, it means that the function or the element is present while a "—" indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable.

Partie 3 - Description de l'appareil

Le symbole « X » qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent alors que le symbole « — » signifie l'absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui ou celle-ci ne s'applique pas.

Table 2 - Weight Indicator Features

Tableau 2 - Caractéristiques des indicateurs de poids

Models/Modèles →	PS-5			
General / Généralités				
Material / Matériau	stainless steel/acier inoxydable painted steel/acier peint			
Power Supply / Alimentation électrique	9 VDC/c.c. AC/DC adaptor/ adaptateur c.a/c.c.			
Metrological Functions / Fonctions métrologiques				
Zero / Zéro	X			
T (Type)	Platter tare/Tare au plateau			
Sleep Mode / Mode sommeil Standby / Veille ① Shut-off / Arrêt ②	②			
Other / Autres				

Other characteristics and additional information / Autres caractéristiques et informations

Section 3 - Table 2 (continued)**Partie 3 - Tableau 2 (suite)**

Models/Modèles →	PS-5			
Operator's Display / Affichage destiné à l'opérateur				
Display / Affichage Gross-Brut / Net / Tare	One weight window display Gross/Net Une fenêtre d'affichage pour le poids Brut/Net			
Digits / Chiffres Type Number / Nombre Gross/Brut ① Tare ② Net ③ Unit Price/ Prix unitaire ④ Total Price / Prix total ⑤	① ② ③ 14 segment/segments LCD/ACL 5 digit/chiffres			
Units /Unités	kg, lb, oz			
Metrological Annunciators / Voyants métrologiques: Net Weight / Poids net ① Centre of Zero / Centre du zéro ② Unit of measure / Unité de mesure ③ Motion / Mouvement ④ Tare Entered / Entrée de tare ⑤ Range Selection / Sélection de l'étendue ⑥ Weighing Element Selection/ Sélection du dispositif peseur ⑦ Prepackaging / Pré-emballage ⑧ Low Battery / Pile faible ⑨ Other / Autres ⑩	① ② ⑨ ⓉAC power / alimentation c.a.			
Other / Autres				

Section 3 - Table 2 (continued)**Partie 3 - Tableau 2 (suite)**

Models/Modèles →	PS-5			
Keyboard and Operator Controls/ Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur				
Total Number of Keys / Nombre total de touches	7			
Numeric Keypad / Touches numériques	---			
Zero Key / Touche zéro	X			
Tare Key /Touche de tare	X			
Preprogrammed Tare / * Tare préprogrammée	---			
Gross Mode - Mode brut / Net / Tare	---			
Unit of measure / Unité de mesure	X			
Clear / Effacer	---			
PLU Code Entries / Entrées TRP	---			
Other / Autres	---			
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations				

Table 3 - Weighing Element Features

Tableau 3 : Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models/Modèles →	PS-5			
General / Généralités				
Platter Dimensions / Dimensions du plateau	203 mm x 180 mm			
Power Supply / Alimentation électrique	---			
Material / Matériau Housing / Boîtier ① Frame / Châssis ② Sub-frame / Sous châssis ③ Platter / Plateau ④	① stainless steel/painted steel/ acier inoxydable/acier peint ② ③ painted steel/acier peint ④ stainless steel/acier inoxydable			
Level / Niveau *	x			
Permanent (P) Mobile (Mo)	Mo			
Other / Autres	---			
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations * Type of level / Type de niveau Bulls eye level and four levelling feet/Niveau à bulle et quatre pieds réglables Sub-platter is "H" shape/Sous-plateau en H				

Section 3 - Table 3 (continued)

Partie 3 - Tableau 3 (suite)

Load Cells / Cellules de pesage				
Number / Nombre	1			
Type	bending beam/à flexion			
Assembly and stop(s) / Montage et butées	bolted directly onto frame, one screw stop/boulonné directement au châssis, butée à une vis			
Location/Emplacement	central			
Transmission	direct/directe			
Load Cell E_{max} E_{max} de la cellule de pesage	See table 1 / Voir tableau 1			
Other / Autres	---			

Section 4 - Access to means of adjustment and to means of sealing

The device is sealed using a category 1 audit trail. The device is equipped with two event counters, one for calibration and one for configuration parameters.

Access to calibration counter:

- turn the scale on
- during the initial countdown, press the following sequence of keys: oz, kg, TARE, ZERO, ZERO, ZERO
- The scale display will read "CA" and display the number of times the scale has been calibrated.

To access the configuration counter:

- turn the scale on
- during the initial countdown press the following sequence of keys: oz, kg, TARE, ZERO, ZERO, TARE
- the scale display will read "CF" and display the number of times the internal configuration has changed.
- Turn the scale off and then on to return to the normal weighing mode.

Section 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements

N/A

Section 6 - Limitations and Use Requirements

Not for use in direct sales to the public.

Partie 4 - Accès aux dispositifs de réglage et mode de scellage

L'appareil est scellé par un registre d'événements métrologiques de catégorie 1. Il est doté de deux compteurs d'événements : un est destiné à l'étalonnage et l'autre, à la configuration.

Accès au compteur d'étalonnage :

- mettre la balance sous tension
- pendant le compte à rebours initial, appuyer sur les touches suivantes : oz, kg, TARE, ZÉRO, ZÉRO, ZÉRO.
- l'affichage de la balance indiquera « CA » et le nombre de fois que la balance a été étalonnée.

Accès au compteur de configuration

- mettre la balance sous tension
- pendant le compte à rebours initial, appuyer sur les touches suivantes : oz, kg, TARE, ZÉRO, ZÉRO, TARE.
- l'affichage de la balance indiquera « CF » et le nombre de fois que la configuration interne a été changée.
- mettre la balance hors tension, puis sous tension, pour retourner au mode de pesage normal.

Partie 5 - Restrictions et exigences particulières d'installation et de marquage

S/O

Partie 6 - Restrictions et exigences d'utilisation

Non pour la vente directe au public.

Section 7 - Characteristics (Conditions) Relating to Conditionally Approved Devices

TERMS AND CONDITIONS:

This/these device type(s) has/have been assessed against and found to comply with the requirements of the *Terms and Conditions for the Approval of Metrological Audit trail.*(2006-03-16)

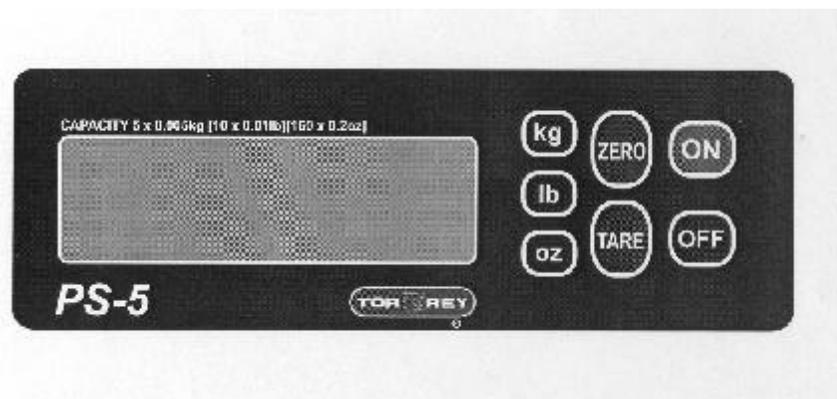
This conditional approval will expire upon the adoption of the specifications related to these devices and no further devices will be authorized to be placed in service unless permitted by transitory measures announced at the time of the promulgation.

Devices installed, initially inspected, and verified under the authority of this conditional approval may require subsequent modifications by the applicant to comply with the adopted Specifications.

Section 8 - Photographs and Drawings



Model PS-5 / Modèle PS-5



PS-5 Display / Affichage PS-5

Partie 7 - Particularités (conditions) dans le cas des appareils approuvés conditionnellement

CONDITIONS :

Ce(s) type(s) d'appareil(s) a/ont été évalué(s) et jugé(s) conforme(s) aux exigences des *Conditions pour l'approbation des registres électroniques des événements métrologiques* (2006-03-16).

La présente approbation conditionnelle prendra fin lors de l'adoption de la norme relative à ces appareils et aucun autre appareil ne pourra être mis en service à moins qu'il en soit prévu autrement dans des mesures transitoires annoncées au moment de la promulgation.

Les appareils installés, soumis à une inspection initiale et vérifiés selon la présente approbation conditionnelle, peuvent nécessiter des modifications subséquentes par le requérant afin de les rendre conformes à la norme adoptée.

Partie 8 - Photos et sketches

Section 9 - Evaluated by:

Measurement Canada

This (these) device(s) was (were) evaluated by:

Pierre deBassecourt
Senior Legal Metrologist

Tested by NTEP under the Canada/United States Mutual Recognition Agreement

Partie 10 - APPROVAL

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3 of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*.

Non-Automatic Weighing Devices

Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices.

Metrological Audit trail

Installation and use requirements are set forth in Part V of the said Regulations and in the *Terms and Conditions for the Approval of Metrological Audit trail* (2006-03-16) established pursuant to subsection 3(2) of the Act.

Partie 9 - Évalué par :

Mesures Canada

Cet (Ces) appareil(s) a (ont) été évalué(s) par :

Pierre deBassecourt
Métrologiste légal principal

Testé par NTEP dans le cadre de l'accord de reconnaissance mutuelle Canada/États-Unis.

Partie 10 - APPROBATION

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement, aux normes établis et aux conditions en vertu de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3 de ladite Loi.

Le marquage, l'installation et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement aux normes et aux conditions établis en vertu de la *Loi sur les poids et mesures*.

Appareils de pesage à fonctionnement non automatique

Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 de la *Norme applicable aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique*. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 de la *Norme applicable aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique*.

Registres électroniques des événements métrologiques

Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans la partie V dudit règlement et dans les *Conditions pour l'approbation des registres électroniques des événements métrologiques* (2006-03-16) établies en vertu du paragraphe 3(2) de la Loi.

A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Section 12 - Signature and Date**Partie 12 - Signature et date**

Original signed by:

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.A.Sc. (Mechanical Engineering), M.Sc. (Mathematics)
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

Copie authentique signée par :

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.Sc.A. (Génie mécanique), M.Sc. (Mathématiques)
Ingénieure principale - Gravimétrie
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Notice of Approval issued on

Avis d'approbation émis le :

2006-09-18

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>